

Adam Hochschild

Pogrzebać kajdany

**Wizjonerzy i buntownicy w walce
o zniesienie niewolnictwa**

Przełożył Piotr Tarczyński



Wołowiec 2016

Spis treści

Od autora	9
Od tłumacza	II
Wstęp Dwunastu mężczyzn w drukarni	13
Część I Świat niewoli	
1 Wiele snów złotych	23
2 Atlantycki wędrowiec	43
3 Upojeni wolnością	54
4 Król cukier	67
5 Opowieść o dwóch statkach	81
Część II Zarzewie zmian	
6 Moralna maszyna parowa	99
7 Pierwsze wyzwolenie	121
8 „Zacząłem zadawać sobie pytanie, czy w ogóle wyjdę z tego żyw”	130
9 Czyż nie jestem człowiekiem i bratem?	146
10 Miejsce za morzem	168
11 „Ramsay nie żyje – zabiłem go”	178
Część III „Cały naród krzyczący jednym głosem”	
12 Osiemnastowieczna akcja promocyjna książki	193
13 Napój słodzony krwią	206
14 Ziemia obiecana	225
15 Słodycz wolności	240
16 Samo południe w Parlamencie	254

Część IV Wojna i rewolucja

17	Przygnębiająca dekada	269
18	U stóp Wezuwiusza.	285
19	Cmentarzysko czerwonych kurtek	311
20	„Ci pozłóceni Afrykanie”	319

Część V Pogrzebać kajdany

21	Z flanki	331
22	Czyż nie jestem kobietą i siostrą?	349
23	„Przyjdźcie, krzyczcie nad grobem”	375
Epilog „Poczuć słuszne oburzenie”.		399
Aneks Gdzie urodził się Equiano?		411
Podziękowania		415
Bibliografia		419
Źródła ilustracji		439
Przypisy końcowe		440
Indeks		487